

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S2 #14 Top 10 Places in Hong Kong: The Star Ferry

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

14

TRADITIONAL CHINESE

1. 天星小輪
2. 如果係求快，從尖沙咀過中環坐天星小輪一定唔係你嘅首選，但係如果想領略維港兩岸嘅景色同體驗香港百年文化，天星小輪相當值得一坐。
3. 我去香港咁多次但其實淨係坐過一次小輪，因為覺得每次都齋去百貨公司掃貨好似錯過咗真正嘅香港。
4. 小輪真係好慢，蕩下蕩下，坐到我暈坨坨。但係，不同於都市人一分鐘十幾萬上落與時間競逐嘅心態，亦有咗城市十字路口往來車輛穿梭呼嘯的鼓噪，坐小輪喺水上吹著海風駛向遠方，有一種心曠神怡嘅舒暢，更重要嘅係有一份安穩嘅踏實。
5. 即使面對城市夜景嘅夢幻璀璨，我覺得細水長流係永遠都唔會落伍，因為呢種過日子嘅感覺承載咗所有香港人，可能係所有地球人生活嘅終極意義。

JYUTPING

1. tin1 sing1 siu2 leon4
2. jyu4 gwo2 hai6 kau4 faai3 , cung4 zim1 saa1 zeoi2 gwo3 zung1 waan4 co5 tin1 sing1 siu2 leon4 jat1 ding6 m4 hai6 nei5 ge3 sau2 syun2 , daan6 hai6 jyu4 gwo2 soeng2 ling5 loek6 wai4 gong2 loeng5 ngon6 ge3 ging2 sik1 tung4 tai2 jim6 hoeng1 gong2 baak3 nin4 man4 faa3 , tin1 sing1 siu2 leon4 soeng1 dong1 zik6 dak1 jat1 co5.
3. ngo5 heoi3 hoeng1 gong2 gam3 do1 ci3 daan6 kei4 sat6 zing6 hai6 co5 gwo3 jat1 ci3 siu2 leon4 , jan1 wai6 gok3 dak1 mui5 ci3 dou1 zai1 heoi3 baak3 fo3 gung1 si1 sou3 fo3 hou2 ci5 co3 gwo3 zo2 zan1 zing3 ge3 hoeng1 gong2.

CONT'D OVER

4. siu2 leon4 zan1 hai6 hou2 maan6 , dong6 haa5 dong6 haa5 , co5 dou3 ngo5 wan4 to4 to4。 daan6 hai6 , bat1 tung4 jyu1 dou1 si5 jan4 jat1 fan1 zung1 sap6 gei2 maan6 soeng5 lok6 jyu5 si4 gaan3 ging3 zuk6 ge3 sam1 taai3 , jik6 mou5 zo2 sing4 si5 sap6 zi6 lou6 hau2 wong5 loi4 ce1 loeng2 cyun1 so1 fu1 siu3 dik1 gu2 cou3 , co5 siu2 leon4 hai2 seoi2 soeng6 ceoi1 zoek3 hoi2 fung1 sai2 hoeng3 jyun5 fong1 , jau6 jat1 zung2 sam1 kwong3 san4 ji4 ge3 syu1 coeng3 , gang3 zung6 jiu3 ge3 hai6 jau5 jat1 fan6 on1 wan2 ge3 daap6 sat6。
5. zik1 si2 min6 deoi3 sing4 si5 je6 ging2 ge3 mung6 waan6 ceoi1 caan3 , ngo5 gok3 dak1 sai3 seoi2 coeng4 lau4 hai6 wing5 jyun5 dou1 m4 wui5 lok6 ng3 , jan1 wai6 ni1 zung2 gwo3 jat6 zi2 ge3 gam2 gok3 sing4 zoi2 zo2 so2 jau6 hoeng1 gong2 jan4 , ho2 nang4 hai6 so2 jau6 dei6 kau4 jan4 sang1 wut6 ge3 zung1 gik6 ji3 ji6。

ENGLISH

1. If you want to save time, don't take the Star Ferry from Tsim Sha Tsui to Kowloon, but if you want to experience a great view of Victoria Harbor and experience Hong Kong culture and history, the trip is definitely worth it.
2. Although I've visited Hong Kong many times, I only got to take the ferry once. I always had the feeling of missing the true experience of Hong Kong when I spent most of my time shopping in the malls and compared to the rushed feeling of living in the metropolitan area of Hong Kong, being on the slow-moving ferry gives you a very peaceful and subtle feeling.
3. Looking at the colorful night-time views of the city from out on the water, it struck me that the old habits and traditions of Hong Kong would never die. Riding the ferry gives you the steady and peaceful feeling that a lot of people in Hong Kong dream for and that might just be the ultimate meaning of life for all of us around the world.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
首選	sau2 syun2	prefered	adjective
踏實	daap6 sat6	down-to-earth	adjective
落伍	lok6 ng6	out of date	adjective
夢幻	mung6 waan6	fantasy	adjective
璀璨	ceoi1 caan3	bright	adjective
鼓噪	gu2 cou3	clamorous	adjective
心曠神怡	sam1 kwong3 san4 ji4	relaxing and delightful	adjective
競逐	ging3 zuk6	to compete	verb
呼嘯	fu1 siu1	to whistle	verb
承載	sing4 zoi2	to lade	verb

SAMPLE SENTENCES

<p>香格里拉酒店係我老闆出行嘅首選。</p> <p><i>hoeng1 gaak3 lei5 laai1 zau2 dim3 hai6 ngo5 lou5 baan2 ceot1 hang4 ge3 sau2 syun2 .</i></p> <p>Shangri-La hotels are the preferred accommodation for my boss.</p>	<p>佢係一個踏實嘅年輕人。</p> <p><i>keoi5 hai6 jat1 go3 daap6 sat6 ge3 nin4 cing1 jan4 .</i></p> <p>He is a down-to-earth young man.</p>
<p>你落伍啦，家陣已經興微博拜年啦。</p> <p><i>nei5 lok6 ng6 laa3 , gaa1 zan2 ji5 ging1 hing1 mei4 bok3 baai1 nin4 laa1.</i></p> <p>You are so out of date. Haven't you heard people use Twitter to give new year's greetings now?</p>	<p>佢哋嘅相遇就好似偶像劇咁夢幻。</p> <p><i>keoi5 dei6 ge3 soeng1 jyu3 zau6 hou2 ci5 ngau5 zoeng6 kek6 gam3 mung6 waan6 .</i></p> <p>The way they met was like a fantasy out of a soap opera.</p>

<p>祖國嘅未來必定更加璀璨。 <i>zou2 gwok3 ge3 mei6 loi4 bit1 ding6 gang3 gaa1 ceoi1 caan3 .</i></p> <p>The future of our motherland will surely be brighter.</p>	<p>鼓噪的群眾在喧洩不滿。 <i>gu2 cou3 dik1 kwan4 zung3 zoi6 syun1 sit3 bat1 mun5 .</i></p> <p>Right beneath my apartment, there is a bustling clamorous market.</p>
<p>呢度嘅田園風光真係令人心曠神怡。 <i>ni1 dou6 ge3 tin4 jyun4 fung1 gwong1 zan1 hai6 ling1 jan4 sam1 kwong3 san4 ji4 .</i></p> <p>The idyllic scenery here is absolutely relaxing and delightful.</p>	<p>有傳聞話佢地由於競逐市長一職而產生不和。 <i>jau5 cyun4 man4 waa6 keoi5 dei6 jau4 jyu1 ging3 zuk6 si5 zoeng5 jat1 zik1 ji4 caan2 sang1 bat1 wo4 .</i></p> <p>Their friendship reportedly turned sour over their competition for the post of Mayor.</p>
<p>又一粒子彈呼嘯而過。 <i>jau6 jat1 lap1 zi2 daan2 fu1 siu1 ji4 gwo3 .</i></p> <p>Another bullet whistled by.</p>	<p>呢座教堂承載咗好多過去嘅歷史。 <i>ni1 zo6 gaau3 tong2 sing4 zoi2 zo2 hou2 do1 gwo3 heoi3 ge3 lik6 si2 .</i></p> <p>This church is heavy laden with history.</p>

CULTURAL INSIGHT

Fast Facts

如何前往：中環：中環7號碼頭 灣仔：灣仔會議道渡輪碼頭 尖沙咀：尖沙咀梳士巴利道渡輪碼頭

How to get there: Central—Central Pier 7; Wan Chai—Wan Chai Ferry Pier on Convention Avenue; Tsim Sha Tsui—Tsim Sha Tsui Ferry Pier on Salisbury Road.